

Emilio Arisi



# L TEMPO PER AMARE

VIAGGIO ATTRAVERSO I POSTER DELLA  
PIANIFICAZIONE FAMILIARE

**NOT  
TOO  
EARLY**

**NOT  
TOO  
LATE**

**NOT  
TOO  
CLOSE**



Non troppo presto...

non troppo tardi...

non troppo ravvicinati





**L TEMPO  
PER AMARE**

**VIAGGIO ATTRAVERSO I POSTER DELLA  
PIANIFICAZIONE FAMILIARE**

*testi di Emilio Arisi*

*Il presente volume riproduce alcuni poster  
sulla pianificazione familiare dei Paesi  
aderenti all'International Planned  
Parenthood Federation (I.P.P.F.).  
La raccolta dei poster è stata curata  
dall'U.I.C.E.M.P., Unione Italiana dei  
Centri di Educazione Matrimoniale e  
Prematrimoniale, membro italiano  
dell'I.P.P.F., che ne ha gentilmente  
consentito la pubblicazione.*

#### **CONSULTORI U.I.C.E.M.P.**

MILANO - C.E.M.P. - Via Eugenio Chiesa, 1 - tel. 02/783915  
apertura ore 9-12,30 e 15-19 da lunedì a venerdì  
consultorio adolescenti - spazio uomo.

TORINO - A.I.E.M.P. - Corso Trapani, 43 - tel. 011/3352152  
apertura ore 9-12 e 15-19 da lunedì a venerdì  
consultorio adolescenti - spazio uomo.

GENOVA - C.E.M.P. - Corso Buenos Aires, 10 int. 3 - tel. 010/592776  
apertura ore 9-12 e 15-19 da lunedì a giovedì - venerdì ore 9-19 - sabato ore 9-12  
consultorio adolescenti - spazio uomo.

TRIESTE - C.E.M.P. - piazza Benco, 4 - tel. 040/36151  
apertura ore 16-20 da lunedì a venerdì

ROMA - C.R.E.S. - Via del Sudario, 25 int. 5 - tel. 06/6877474  
apertura ore 9-13 e 15-19,30 da lunedì a venerdì - sabato ore 9-13  
consultorio adolescenti - spazio uomo - centro anti violenza.

ROMA - C.E.M.P. - Via Appia Nuova, 519 - tel. 06/7850718  
apertura ore 9-14 e 14,30-19 da lunedì a venerdì - sabato ore 9,30-14

TERNI - C.E.S.E.F. - Via della Caserma, 18 - tel. 0744/43614

SALERNO - C.E.M.P. - Via degli Orti, 28 - tel. 089/237751  
apertura lunedì, giovedì, sabato ore 17-19

PALERMO - A.I.E.M.P. - piazza S. Oliva, 19 - tel. 091/589072  
apertura ore 9,30-12 da lunedì a sabato - ore 16-18 lunedì, mercoledì, giovedì, venerdì  
consultorio adolescenti

CASTELVETRANO (Trapani) - C.E.P. - Via Gennaro Pardo, 32 - tel. 0924/45107  
apertura lunedì, martedì, giovedì, venerdì, ore 16-18 - sabato ore 9-12 ogni quindici giorni.

RIESI (Caltanissetta) - Consultorio Familiare  
c/o Comunità Servizio Cristiano - Via 1° maggio, 89 - tel. 0934/920073  
apertura lunedì ore 9-13 - martedì ore 16-18 - giovedì ore 9-13 - venerdì ore 10,30-12

---

*Si ringrazia vivamente la Schering SpA  
per la preziosa collaborazione  
che ha reso possibile la realizzazione del volume.*

## INDICE

LA PIANIFICAZIONE FAMILIARE NEI POSTER .....	pag. 7
I CONCETTI GENERALI .....	pag. 12
LE DICHIARAZIONI DI PRINCIPIO .....	pag. 15
I MESSAGGI IMPORTANTI .....	pag. 18
QUANTI FIGLI .....	pag. 22
MEGLIO SE FEMMINA .....	pag. 27
LA PIANIFICAZIONE FAMILIARE E' . . . ..	pag. 28
. . . E ANCHE .....	pag. 30
SPAZIARE LE NASCITE PER LA SALUTE .....	pag. 31
AVERE UNA FAMIGLIA FELICE .....	pag. 33
IL RUOLO DEI GENITORI .....	pag. 35
L'UOMO-MASCHIO .....	pag. 37
E SE RESTASSE INCINTO LUI? .....	pag. 40
I BIMBI .....	pag. 42
LA LORO EDUCAZIONE SESSUALE .....	pag. 46
GLI ADOLESCENTI .....	pag. 48
I GIOVANI HANNO IL DIRITTO DI SAPERE .....	pag. 50
PERCHE' NON VENGANO GRAVIDANZE INDESIDERATE .....	pag. 52
MA I MEZZI PER EVITARLE CI SONO .....	pag. 54
I LUOGHI DELL'INFORMAZIONE .....	pag. 57
E PER FINIRE .....	pag. 60



---

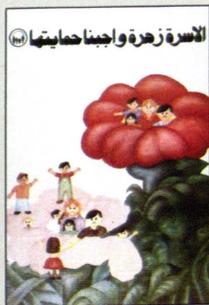
# *L* A PIANIFICAZIONE FAMIGLIARE NEI POSTER

---

**L'OGGETTO** Il «poster» è un oggetto fugace, un'opera d'arte «usa e getta» nelle intenzioni, ma non per questo è meno significativo. Il suo messaggio può essere ugualmente profondo come il mare, ampio come il cielo azzurro, a tutto respiro. Qualunque sia la mano che l'ha fatto, anonimo grafico o sommo artista, esso è e resta quello che è sempre stato, una voce che sorge improvvisa, che dura poco, lo spazio di un giorno, di un mese, di un anno, e se ne va, nel silenzio. Più spesso è un flirt che subito appassisce. A volte ne resta il ricordo. A volte il buio dell'oblio lo avvolge per sempre, martire oscuro di una idea che non usa più, *démodé*.

In ogni caso è il segno di un momento, di un fatto, di un problema, di un attimo di storia del costume. E in ogni caso ha svolto un ruolo, con la passione che gli era propria, con la possibilità che la tecnica, i luoghi, le culture, gli hanno conferito. Una freccia più o meno al centro di un bersaglio ideale. Quasi mai esso è stato una occasione mancata. Per qualcuno esso rimarrà; esso semina sempre e comunque qualcosa.

**L'IDEA** E' su questo «effimero importante» che vogliamo meditare, per usarlo anche noi un pó, per noi stessi, un tempo breve, quanto basta per lasciarci dire qualcosa (nel modo che lui vuole, non importa). Qualcosa da porre nei nostri cuori, in un piccolo angolo, capace di vibrare. E' l'effimero di cento poster, legati da un sottile ed unico filo conduttore. Cento petali di rosa legati in un solo stelo. L'idea che lo guida è la «pianificazione della famiglia», un'idea inseguita sotto ogni cielo e sotto ogni regime, una proposta morale applicata alla vita quotidiana, per la vita.



## IL MESSAGGIO

Il disegno e la foto, la tecnologia e il naif, si inseguono ad esprimere messaggi sempre intensi, vibranti.

Semplicità, gusto, leggiadria, tensione morale, sono il minimo comun denominatore, sotto ogni cielo, sotto ogni cultura.

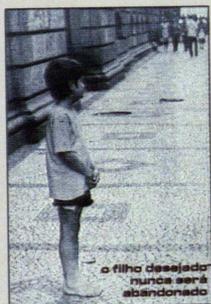
In ogni caso il messaggio è quello di tendere la mano ed un sorriso alla vita, di creare una solidarietà di generazioni per un progetto di vita che abbia una sua prospettiva di lungo periodo. Un progetto di «ecologia sostanziale», che leghi l'uomo all'uomo in una lunga catena esistenziale in cui barriere si spezzano (povertà, miseria, malattie, o, più semplicemente, disorganizzazioni famigliari) ed al loro posto si gettano ponti di luce e di speranza.

Non vi sono differenze di razza, di religione, di geografia, di lingua, che siano capaci di rendere diverso questo aspetto fondamentale della «qualità della vita». In ogni dove esso è sentito con uguale profonda intensità. Eppure tali caratteristiche modulano questo fenomeno sotto alcune prospettive attraverso la via maestra del messaggio verbale. E ne nascono tante voci, diverse e assonanti al tempo stesso, tutte suadenti e penetranti.



**LE VOCI** Così quelle voci provocano l'uomo-maschio sollecitandone il senso di responsabilità o l'orgoglio, in particolare nei paesi orientali (ove regnano il coito interrotto ed il coito reservatus, e di pillola non se ne parla affatto, o poco). Ma evidenziano anche il problema adolescenziale e quello delle gravidanze precoci (school girls and school pregnancies dei paesi africani, ma anche dei paesi occidentali), oppure sfiorano la necessità di una educazione del giovane e dell'adolescente od il problema del bambino abbandonato, angosciantemente solo, su una strada, a guardare il mare, a richiamare la nostra responsabilità di persone sensibili, di uomini che sanno, a prender visione dolce, ossessiva, suadente, dei fatti del mondo, e, tra i fatti, di quelli più portanti, più coinvolgenti (paesi del Sud-America). Nella semplicità del segno ciascun poster porta l'angoscia di grandi esigenze di vita e di riforma (paesi africani e centro-

sud americani), l'anelito di un cambiamento, inseguito da sempre, e da sempre mancato. E la porta dentro di noi, fatti capaci di sentire, di provare sensazioni lucide, prospettiche, universali. Oppure esso porta più semplicemente lo stile composto di una vita apparentemente da ricchi (paesi arabi), chiosato da costumi ricchi e composti, da una grafica assolutamente accurata, che nel tratto del disegno complesso, preciso, argomentato, sposa l'opulenza al tenue bagliore delle sabbie del deserto, rendendo l'immagine lievemente appannata, quasi immersa nelle nebbie della Padania in un brumoso mattino d'inverno, dallo stile fiammingo.



**LA REALTA'** E così torniamo a noi, alla nostra esperienza quotidiana di chi si misura con i problemi della gente comune alle prese con i fatti di ogni giorno: la casa, il lavoro, la vita, la morte, la droga, l'amore. Il nostro essere dentro i problemi è doloroso. Ma anche nel tono grafico (il disegno è diverso dalla fotografia) si coglie un modo diverso di sentire, di vivere corporalmente ed eticamente il fenomeno universale, il bisogno universale, il valore universale di questo «sentimento» della pianificazione familiare, che lega la voglia di far figli alla voglia di dar loro tutto il possibile, tutto l'amore possibile, ma anche gli spazi di vita, la cultura, il potere e le opportunità che i genitori non hanno avuto. Proiezione di sè, oltre sè, nel meglio.

Trasferire entro il figlio il segno di un destino migliore, il senso di una «qualità di vita» dal profilo più alto. Questa è l'intenzione dell'impegno a pianificare le nascite dei figli. Tutto sommato la pianificazione familiare è un potere, e, come ogni potere, è difficile da conquistare.



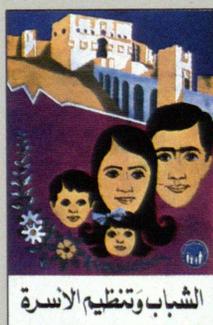
**I VOLTI** La pianificazione familiare e la qualità della vita (già vissuta, ma come? ma quale? o negata, da chi? perchè?) fanno un patto, stringono alleanze, si inseguono in sottili figure, in esili tracce, in pacati colori di famiglie equilibrate come in bruti contrasti di situazioni drammatiche, a tracciare lo stesso disegno, a sollecitare le stesse sensazioni, a saziare le stesse angosce, brucianti, di sempre, ancora. La pianificazione familiare è un bisogno, sottile e profondo, universale, un concetto di sempre da sempre, un bisogno per la vita. Ne nascono tutte le contraddizioni possibili, e noi, attenti, vibriamo ad ascoltare quel messaggio

modulato dal segno e dalla parola, che entra come se fosse noi nei nostri meandri più nascosti, nel nostro egoismo, nelle nostre presunzioni, nel nostro sacro terrore di abitatori di «civiltà avanzate» che «non vogliono» perdere privilegi e sentono mordere la coscienza, una coscienza ambigua, un giorno andato candida. Un bimbo piange, ti guarda negli occhi profondo, e senti il peso dei numeri di una mortalità neonatale ed infantile elevatissima, e vedi già tante bare bianche in fila a straziare le nostre sensazioni di gente ricca. Ogni giorno migliaia di bambini muoiono di fame nel mondo, e noi tacciamo del silenzio più colpevole.

Un altro bimbo ha l'occhio rivolto al mare, lontano, verso segrete ed antiche speranze, sempre sognate e mai realizzate, tanto da stamparsi nelle caratteristiche ereditarie della persona (o forse sono solo le speranze dei suoi padri, e lo coglie la malinconia?). È il desiderio del meglio; ma il meglio è sempre lontano, molto lontano.



**L'AZIONE** La «pianificazione della famiglia» entra lì, in questi nodi cruciali del vivere di ogni giorno, la lotta per la vita, e può dare alla vita una colorazione più rosa. La redistribuzione dei pani è più facile, è più semplice, è finalmente possibile. E questo è un segno distintivo che accomuna tutti, i paesi ricchi e quelli poveri, i paesi dell'est e dell'ovest. La pianificazione della famiglia, come conquista di una dignità della vita che si vive, non è oggi un banale accessorio sovrastrutturale, ma una costante indispensabile perché la qualità della vita di coppia acquisti un suo livello. Perché il figlio dell'amore non sia un figlio del caso, ma sia desiderato, cercato e voluto.



Il sorriso di una sessualità equilibrata vissuta senza drammi è un dono importante da regalare alla coppia.



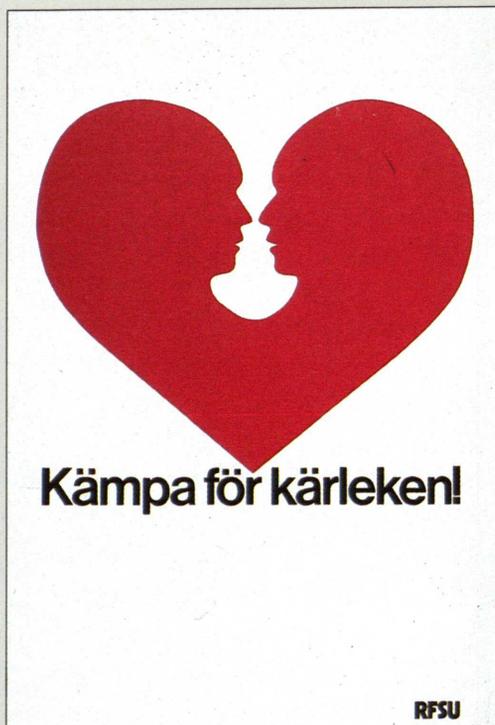
Il sorriso di un bimbo felice in una famiglia equilibrata è un dono per la società. Se questa è l'idea, la «contraccezione» ne è la garanzia.

# CONCETTI GENERALI

---

## CONCETTI GENERALI

La pianificazione della famiglia è un tema vecchio come il mondo, eterno come la sabbia del deserto. Essa è utile alla coppia, per promuovere il benessere, per migliorare la «qualità della vita».



Ma essa è utile anche alla società, di cui la famiglia è parte fondamentale. Migliora persino l'efficienza del lavoro. Perciò lottiamo per l'amore!

**SVEZIA** (1)  
Lotta per l'amore!

**GRAN BRETAGNA (2)**

Il controllo delle nascite avviene da circa 4.000 anni, non è ora che tu conosca tutto su questo argomento?

**MESSICO (3)**

Cosa sai su...  
Pianificazione Familiare,  
Educazione sessuale,  
Demografia, ecc. ecc.?

**COREA (4)**

Fa che la pianificazione familiare sia la prima promessa che fa la nuova coppia con un sorriso.

**Birth control  
has been around for  
4,000 YEARS**



**isn't it time  
YOU knew all about it?**  
For information and advice about family planning contact:  
Your family doctor or local health centre  
The address of your nearest family planning clinic can be found in the phone book or yellow pages, or from your town hall  
Family Planning Association, 27-33 Mortimer Street, London W1. Tel: 01 630 7866

2

**QUE  
SABEN  
ACERCA DE...**



**PLANIFICACION FAMILIAR**



**EDUCACION SEXUAL**

**DEMOGRAFIA**

**ETC.**

Sobre estos y otros temas afines, el Centro de Documentación de FEPAO cuenta con una serie de películas, documentos, libros, transparencias, carteles y folletos.

Para mayor información diríjase a:  
Fundación para Estudios de la Población, A.C.

3

**신혼부부 첫 약속은  
웃으면서 가족계획**



**보건사회부/대한가족계획협회**

4

**التنظيم العائلي يحقق رفاهية الأسرة والمجتمع**

جمعية تنظيم وخدمات الأسرة الأردنية  
 Jordanian Society for Family Planning and Services

5

**GIORDANIA (5)**

La pianificazione familiare assicura benessere nella famiglia e nella società.

**HONG KONG (6)**

La pianificazione familiare migliora il lavoro e la qualità della vita.

**家庭計劃**  
 可使工作愉快，生活美滿

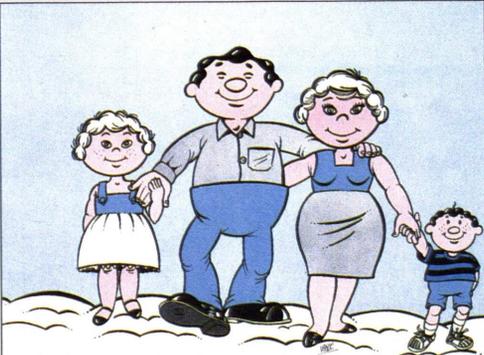
香港家庭計劃指導會  
 查詢熱線 1 5 72222 白夫人  
 Family Planning Enhances Your Work and Life

6

# LE DICHIARAZIONI DI PRINCIPIO

## LE DICHIARAZIONI DI PRINCIPIO

Con messaggi molto precisi le organizzazioni internazionali affermano che la pianificazione familiare è un «diritto fondamentale della persona».



**PLANEJAMENTO FAMILIAR**  
**UM DIREITO HUMANO BÁSICO**

“Acreditamos que a grande maioria dos pais deseja obter conhecimentos e meios de planejar suas famílias; que a oportunidade de decidir quanto ao número e espaçamento dos filhos é um direito humano fundamental.”  
“Acreditamos que o objetivo do Planejamento da Família é a plenitude da vida humana, não a sua restrição; que o Planejamento da Família, ao garantir maiores oportunidades a cada pessoa liberta o homem para que possa atingir sua dignidade individual e realizar todo o seu potencial.” “Os casais têm o direito humano fundamental de decidirem livre e responsável-mente quanto ao número e espaçamento dos seus filhos e o direito de obterem instrução e orientação adequadas a respeito”.

Texto da Conferência Internacional sobre Direitos Humanos  
Organização das Nações Unidas — ONU — Teerã — maio-1968

 SOCIEDADE CIVIL BEM-ESTAR FAMILIAR NO BRASIL — BEMFAM  
DEPARTAMENTO DE INFORMAÇÃO E EDUCAÇÃO

Ogni nazione ribadisce come può che, in certe condizioni sociali ed economiche, tale diritto di tutti diventa un dovere di ognuno. Nulla deve avvenire per caso. Un gesto importante come quello di fare un figlio, non deve avvenire per caso, ma per amore; e l'amore guida scelte consapevoli. Un figlio deve essere desiderato.

## BRASILE (7)

Pianificazione Familiare  
Un fondamentale diritto umano.

**GERMANIA (RFT) (8)**

Esse sorridono bene:  
esse hanno pianificato  
bene!

**CUBA (9)**

I metodi contraccettivi  
permettono di decidere  
quando avere figli e  
quanti averne.

**COSTARICA (10)**

La pianificazione famigliare  
è un diritto.

**LOS METODOS ANTICONCEPTIVOS  
PERMITEN DECIDIR LOS HIJOS  
QUE DESEA Y CUANDO  
TENERLOS.**



9

**Sie haben gut  
lachen: Sie haben  
gut geplant!**

**PRO FAMILIA** macht:  
Partnerberatung  
Beratung  
Schwangerschafts-ent-  
scheidungen (ab 20. SSW)  
Familienplanungsbildung  
und -beratung  
Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter  
arbeiten unter Schwangerschutz  
eine nächste Beratungsstelle.

**Soll man eine Schwanger-  
schaft dem Zufall überlassen?  
Wir sprechen mit Ihnen, wenn Sie sich  
nicht finden, wenn Sie noch keine wollen,  
wenn Sie keine mehr wollen oder sie  
nicht wollen.  
WunschKinder sind und machen glücklicher  
machen lassen.  
Wir sprechen mit Ihnen. Damit Sie selbst  
entscheiden können, müssen Sie  
Bewusstheit haben. Über sich selbst, über  
Ihren Partner, über Ihre Partnerin.  
Dann werden Sie besser als glücklich - und  
verfügen sich besser als eine Schwanger-  
schaft entscheiden.**

8

**LA  
PLANIFICACION  
FAMILIAR  
ES UN DERECHO**

**SI NECESITA INFORMACION  
CONSULTE  
AL MEDICO  
O LA ENFERMERA  
O LA TRABAJADORA SOCIAL  
ELLOS SABRAN DARLE ORIENTACION**

10



# *M* MESSAGGI IMPORTANTI

## **I MESSAGGI IMPORTANTI**

La sfida che la coppia lancia al mondo sta nell'essere veramente genitori, fisicamente, affettivamente, eticamente, con un continuo impegno informativo.



**The challenge  
is in  
BEING  
a parent~**

**~not in  
BECOMING  
+One~**

POPULATION PROGRAMME  
Ministry of Health and Environment  
Family Edu. Work  
October 1972, 1982

Se non si è pronti vale la pena di aspettare. Perché fare un figlio non basta, occorre occuparsi di lui, dargli un futuro, occorre vivere con lui ed aiutarlo a costruire la sua personalità, essergli amici. In effetti tutto ciò è qualcosa di diverso dal semplice divertimento che si prova a vivere insieme. Questo «due-più-qualcuno» diventa un fatto cruciale della vita.

## **GRAN BRETAGNA (14)**

La sfida è essere genitori, non diventarli.

**GRAN BRETAGNA** (15)

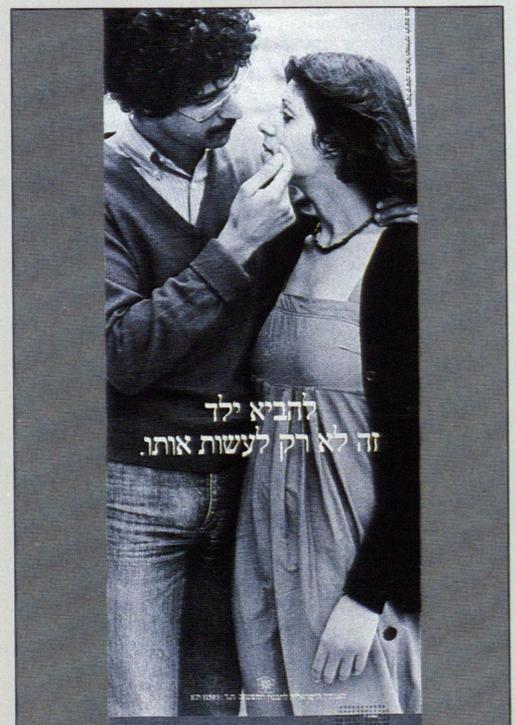
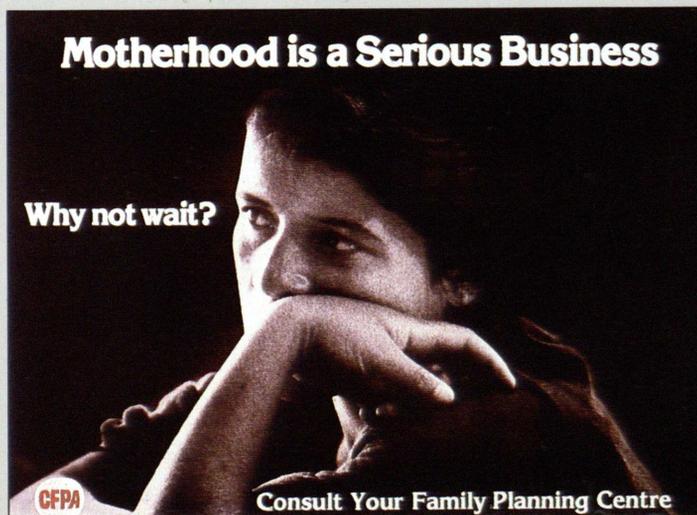
La maternità è un affare serio, perchè non aspettare?

**SUDAN** (16)

Piccola famiglia  
Vita felice e migliore.

**ISRAELE** (17)

Avere un bambino è più  
che divertirsi!



**los hijos deben tenerse para vivir con ellos, no para vivir de ellos**

un hijo es un compromiso de ternura, educación y sacrificio. ¿estás preparado para adquirir ese compromiso?

**ASOCIACION DOMINICANA PRO BIENESTAR DE LA FAMILIA, INC.**  
 sacorro sanchez No. 64  
 apartado postal 1053 santodomingo D.R.

Cortesía de: **INCERAMICA**  
 INDUSTRIA CERAMICA NACIONAL, C. POR A.

18

*the one morning Sophie had planned but couldn't. I'm a clinical nurse, and you go to college. How do you get a guy to get married? Did you know? I'm going to be a college guy - get married. How do you get a guy to get married? Did you know? I'm going to be a college guy - get married. How do you get a guy to get married? Did you know? I'm going to be a college guy - get married.*

and don't know how to avoid it. Sophie: Will they give me control? Mildred: Yes, if you really need it. But what they would rather do is give you the help and advice people really need. They're very understanding and helpful people - I think they like them more than I do.

**HE SAYS HE CARES FOR ME, BUT WHO'S GOING TO CARE FOR THE BABY?**

**HAVING HIS CHILD DOESN'T MEAN HE'LL MARRY YOU**

Danie since I told him afterwards but he never appeared. His promises to me were broken. He appeared, too. I've never seen him since. He's only child, that's what he told me. If I had known that, I would have been more careful. What kind of person he is, I don't know. He was running away from me. I was running away from him. I was running away from him. I was running away from him.

friends really had any real advice to give. Some of them even said I should deliberately have a baby so that Danie would have to marry me. Seriously, there was nobody who could help me at the time. Mildred: Did you try visiting your local clinic? Sophie: The clinic? What can they do? They're only for sick people. Mildred: Caring for the ill and injured is not their job. Sophie: You're right. I don't want to go there again. I'd rather have the rest of my children with me. I'm happily married and when I call them the things they deserve. It's important that they know their father is and that he loves them. We do learn from our mistakes. Mildred: Yes, but let's try and avoid some of those mistakes in the future. Sophie: Right!

*\*Names changed to protect identities.*

19

**PLANEN IST BESSER ALS HEULEN.**

**PRO FAMILIA hilft**

Wir geben Antworten auf sexuelle Fragen. Wir sagen Ihnen alles über Familienplanung und Empfängnisverhütung. Wir helfen bei Partnerschaftsproblemen.

Wir empfehlen dies für Sie beste Mittel. Wir sind politisch und kirchlich unabhängig. Wir stehen unter Schwangerschaftsgeheimnis. Wir beraten bei Schwangerschaftsabbrüchen (218 9102).

Besuchen Sie uns. Wir haben Zeit für Sie, denn Vertrauen ist besser als Scham.

20

**REP. DOMINICANA (18)**

I figli si debbono avere per vivere con loro non per vivere di loro.

**SUD AFRICA (19)**

Egli dice che si cura di me, ma chi si prenderà cura del bambino? Avere un figlio suo non vuol dire che ti sposterà.

**GERMANIA (RFT) (20)**

Pianificare è meglio che piangere

SUD AFRICA (21)

Penso che dovrò aspettare ad avere figli. Stai incominciando la tua carriera? Pianifica prima di avere dei figli.

REP. DOMINICANA (22)

Si è più uomo o più donna ad avere un figlio oppure a sapersi occupare di lui?

**YOU'RE STARTING A CAREER...**

**I GUESS CHILDREN WILL JUST HAVE TO WAIT.**

**PLAN BEFORE YOU START A FAMILY.**

*Mildred, an experienced clinic patient:* I was just very proud of your son. It's quite one thing to be. But I am pleased with the job that I would like to say it was not I have to make one or two sort of sacrifices? There is a normal ones. There is a to marry the first man you give school. It's supposed to try. I don't quite see it that are too many risks and too and very well.

*Caroline:* Until I told Henry I was pregnant. He was very angry. He called me an idiot.

*Mildred:* But why should he say things like that? You said he was very intelligent and charming.

*Caroline:* Well that side of him seemed to disappear. He said that I had made things very difficult for him and that I could ruin his career. He never asked me about my career. Having a baby meant that I would have to stop work and afterwards to try and find enough money to support the child. I was very hurt. I thought it was the end of the world.

*Mildred:* But what could they I wasn't sick - I was just confused.

*Mildred:* Yes, of course. But it helped you nonetheless.

*Caroline:* What do you mean?

*Mildred:* Certainly the clinic helping to treat the ill or minor also there to give help and advice needed. They could have told risks you run when you enter reluctant cool

*Mildred:* I think you at ceptives a method it And of co supply th what they do in bed in the be your life the best family. W planning better for Caroline: wonder if could help wh going about hold poor Mil the You peo deal and marr have people li more import have been able to much the same way they w Caroline: Now that's what I f If makes such a change to ha your side, so ready to give be really look forward to making of my career.

*Mildred:* And, Caroline, that what the clinics are all about, advantage of that help and ve forward to a great future. Pla a better tomorrow, right?

*Caroline:* Right!

*Mildred:* Right!

*Names altered to protect identities.*

21

quien es muy hombre  
o muy mujer  
para tener un hijo,  
que también lo sea para ocuparse de él

Clinica de Planificación Familiar  
Rosa Cisneros:  
información y servicios:  
atención médica y laboratorio...  
a muy bajos precios

30 de marzo esquina 27 de febrero, frente a los bomberos - 5 p.m. a 9 p.m.

**PLANIFIQUEMOS NUESTRA FAMILIA!**

22

# QUANTI FIGLI?

## QUANTI FIGLI?

Ma due perdinci!  
L'idea del due+due risulta  
dominante ovunque.

**A cuántos hijos  
puede dar bienestar?  
Decídalo con  
responsabilidad!**



PARA MAYOR INFORMACION DIRIJASE A:



**APROFAM**  
ASOCIACIÓN PRO BIENESTAR  
DE LA FAMILIA DE GUATEMALA

In effetti non è necessario fare tanti figli per dimostrare di essere maschio, o di essere femmina, o di essere fertile. Inoltre una famiglia piccola può affrontare meglio il futuro e vivere più serenamente.

**GUATEMALA** (23)

Quanti figli puoi mantenere? Decidi con responsabilità.

**TURCHIA** (24)

Coppia con due figli  
coppia felice...  
coppia con 8 figli...

**KENIA** (25)

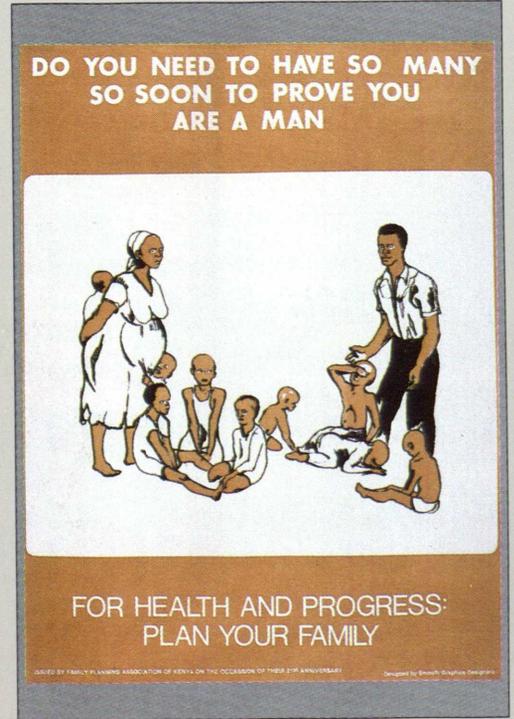
Hai bisogno di  
avere così tanti figli e così  
presto per provare che sei  
un uomo? Per la salute e  
il progresso pianifica la  
tua famiglia.

**COREA** (26)

Due bastano!



24



25



26

**EL SALVADOR** (27)

La più grande scoperta della storia, la famiglia con due figli.

**HONG KONG** (28)

Due sono abbastanza.

**HONG KONG** (29)

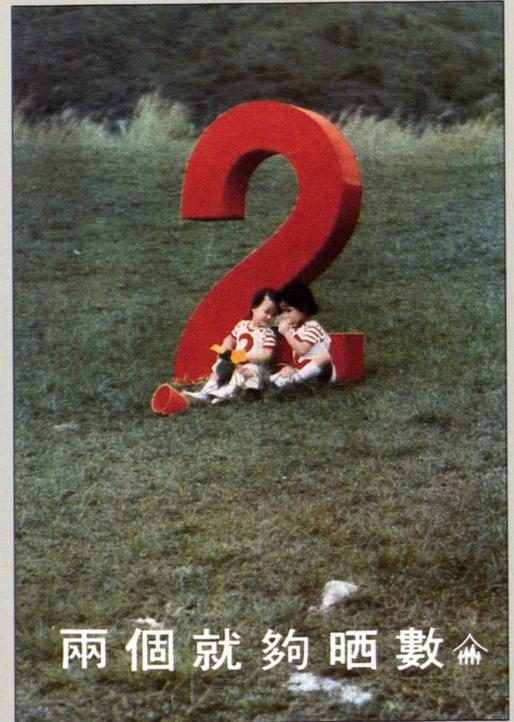
Non è necessario avere molti bambini, due sono abbastanza.

EL MAS GRANDE DESCUBRIMIENTO DE LA HISTORIA

# LA FAMILIA CON 2 HIJOS!

MEJOR **CALIDAD** DE SALVADOREÑOS  
QUE **CANTIDAD** DE SALVADOREÑOS

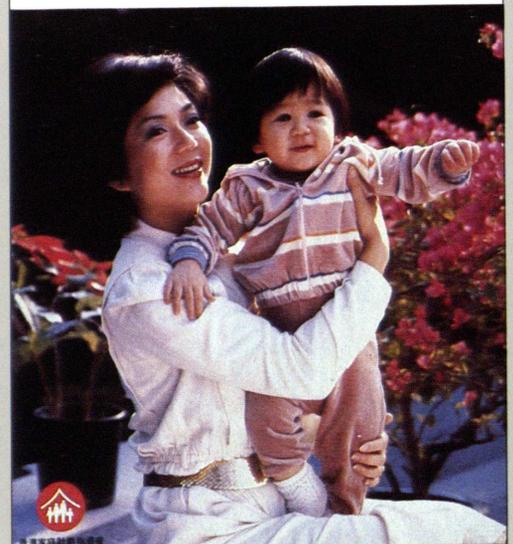
27



兩個就夠晒數

28

實實唔駛多  
最多生兩個



29

**UNA FAMILIA PEQUEÑA...  
UN FUTURO MEJOR**

**PROGRAMA NAC. DE PLANIFICACION FAMILIAR**

30

**أسرة صغيرة = حياة أفضل**

**جمعية تنظيم وصيانة الأسرة الأردنية**

31

**anak mo nga amomahon  
maayo ang kaugmaon**

**PAGKUNSLTA KARON SA  
FAMILY PLANNING CLINIC**

FAMILY PLANNING ORGANIZATION OF THE PHILIPPINES  
50 Dona M. Hemady St., New Manila, Quezon City  
Member: International Planned Parenthood Federation

32

**EL SALVADOR** (30)  
Una famiglia piccola...  
Un futuro migliore.

**GIORDANIA** (31)  
Famiglia piccola = vita  
più felice.

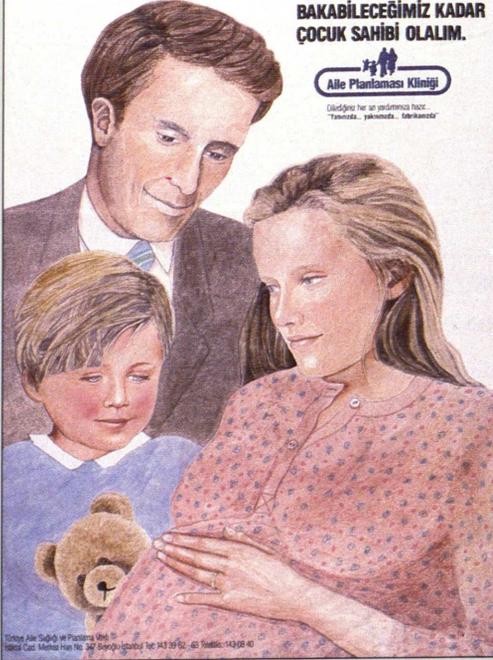
**FILIPPINE** (32)  
Per un futuro migliore  
abbi maggior cura dei tuoi  
figli.

DOĞACAK ÇOCUKLAR ENDİŞE DEĞİL, MUTLULUK KAYNAĞI OLSUN.

BAKABİLECEĞİMİZ KADAR  
ÇOCUK SAHİBİ OLALIM.

Aile Planlaması Kliniği

Dişinize her an yardımcı oluyoruz.  
Teneziye, yemeye, bakmaya



Türkiye Aile Sağlığı ve Planlaması Merkezi  
1998'de Çiğdem Mahallesi No: 247 Beşiktaş/İstanbul Tel: 312 28 52 40 Faks: 312 28 52 40

33

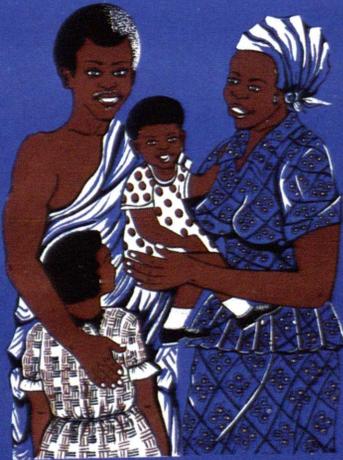
### TURCHIA (33)

I bambini che nasceranno siano fonte di gioia e non di preoccupazioni. Cerchiamo di avere il numero di figli che possiamo mantenere.

### GHANA (34)

Una famiglia ben pianificata è una grande gioia.

A WELL PLANNED FAMILY



IS A GREAT JOY



34

---

# MEGLIO SE FEMMINA

---

## MEGLIO SE FEMMINA

Perchè molti vogliono  
un figlio maschio?  
Evviva la femmina!  
Vive la femme!

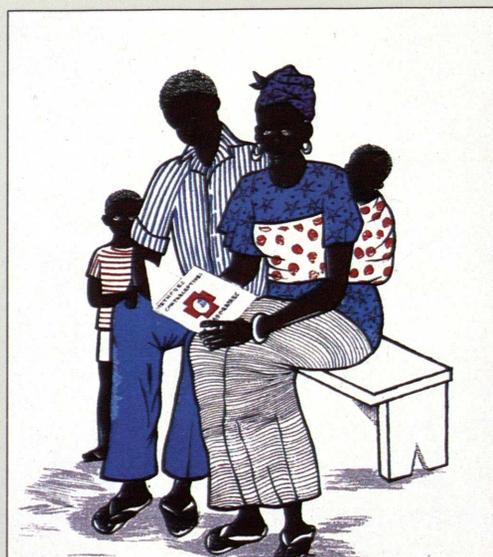


## COREA (35)

Una femmina ben  
cresciuta è meglio di  
10 maschi.

35

# LA PIANIFICAZIONE FAMIGLIARE E'...



**La Planification Familiale Veut dire,  
avoir chaque enfant au moment désiré**

Denw ka na seere danbaya kónó  
o koro ye ka den sòrò wasti la  
wasti min ka d'í ye



THE DINKA  
A. 1999/00

## LA PIANIFICAZIONE FAMIGLIARE È...

avere quanti figli si vogliono e  
quando si vogliono.

**MALI** (36)

La Pianificazione  
Famigliare significa avere  
un figlio al momento  
desiderato.

PLANNED PARENTHOOD FEDERATION  
OF NIGERIA

**WHY  
CARRY MORE  
BURDENS?**



**PLAN YOUR FAMILY**

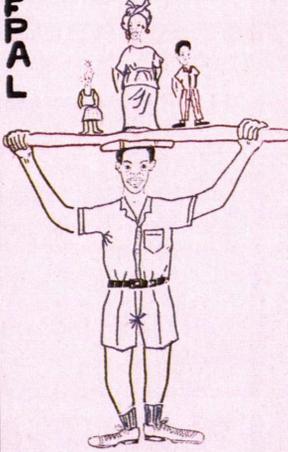
Visit Family Planning Clinic  
At \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

NATIONAL HEADQUARTERS:  
2, AKINMADE STREET  
ANTHONY VILLAGE, IKORODU ROAD  
P.M.B. 12657  
LAGOS  
TELEPHONE: 960126



37

**PLANNED**  
F  
P  
A  
L



**NOT PLANNED**  
F  
P  
A  
L



38

**NIGERIA** (37)

Perchè portare più pesi?  
Pianifica la tua famiglia.

**LIBERIA** (38)

Pianificazione SI  
Pianificazione NO

... E ANCHE

...E ANCHE

in certe regioni pianificare la famiglia è anche riuscire ad avere di che sfamarsi.

Pianificare la famiglia può significare avere abbastanza per vivere.

**FOR GOOD FOOD, HEALTH, CLOTHING AND EDUCATION**



**A PLANNED FAMILY IS THE HAPPIEST**

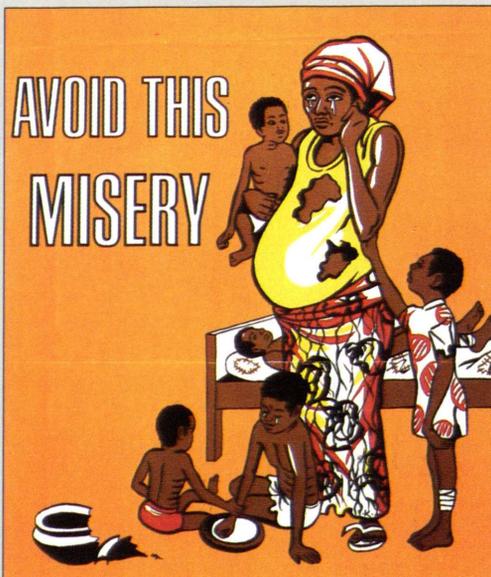
39

**NIGERIA** (39)

Per una buona alimentazione, salute, abbigliamento ed educazione. Una famiglia pianificata è la più felice.



**AVOID THIS MISERY**



**Family Planning better life**

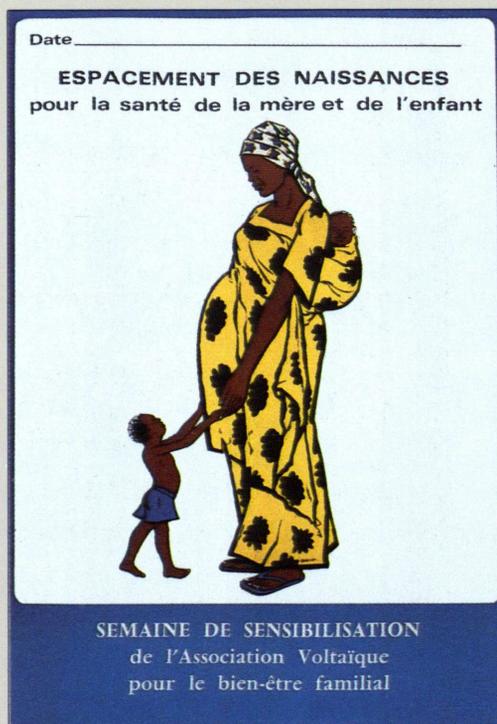
**PLAN YOUR FAMILY CONTACT**  
Any Family Planning Clinic

40

**GHANA** (40)

«Evita questa miseria» Pianifica la tua famiglia.

# SPAZIARE LE NASCITE PER LA SALUTE



## SPAZIARE LE NASCITE PER LA SALUTE

Salvaguardare la salute della madre e del bambino, che sono un bene importantissimo, deve diventare un impegno costante di tutti coloro che sono attenti ai problemi di sanità pubblica.

### ALTO VOLTA (41)

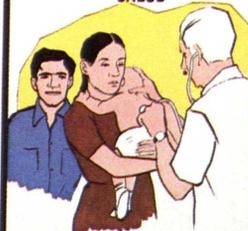
Distanziare le nascite per la salute della mamma e del bambino.

**DEBEMOS DAR A NUESTROS HIJOS  
CARIÑO Y...**

ALIMENTACION



SALUD



EDUCACION



RECREACION



UNA FAMILIA PEQUEÑA...  
UN FUTURO MEJOR

42

**SALVADOR (42)**

Dobbiamo dare ai nostri  
figli affetto e...  
alimentazione  
salute  
educazione  
gioco.  
Una famiglia piccola...  
un futuro migliore.

**MALAYSIA (43)**

La salute della donna è  
importante.

**A WOMAN'S HEALTH IS IMPORTANT**

HEALTHY BABIES

IMPROVED  
STATUS

SELF  
DEVELOPMENT

QUALITY FAMILY LIFE



43

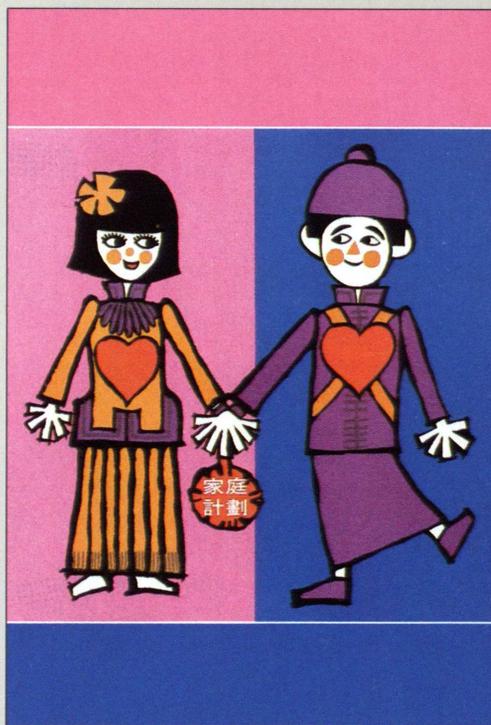
---

# AVERE UNA FAMIGLIA FELICE

---

## **AVERE UNA FAMIGLIA FELICE**

Avere una vita felice è  
semplice, se la famiglia è  
pianificata.



44

## **HONG KONG (44)**

Siamo felici ed avremo un  
bimbo quando lo vorremo  
e sarà felice.

አራርቅ በመውሰድ ጤናኛ ፣ ጠንካራና ደስተኛ ሌተሰብ መመስረት ይቻላል



የኢትዮጵያ ሌተሰብ መምሪያ ግኅብር ።  
**Family Guidance Association of Ethiopia.**  
 ☎ 154111 አዲስ አበባ ☎ 35716 Addis Ababa Ethiopia Telex 21473  
 ኢትዮጵያ

45

A Planned Family is a happy Family

生育有計劃  
 家庭有幸福

香港家庭計劃指導會 詢問節育電話：5-722222 白夫人

47

**ETIOPIA** (45)

Un detto amarico dice che intervallando le vostre nascite potrete costruirvi una famiglia sana e felice.

**SUDAN** (46)

Famiglia piccola è vita felice e migliore.

**HONG KONG** (47)

Una famiglia pianificata è una famiglia felice.

**GUATEMALA** (48)

I figli desiderati hanno famiglie felici.

جمعية لتنظيم الأسرة السودانية

أسرة أصغر.. حياة أفضل

46

Los hijos deseados hacen familias felices.

APROFAM  
 ASOCIACIÓN PROFESIONAL DE LA FAMILIA DE GUATEMALA

48

# IL RUOLO DEI GENITORI

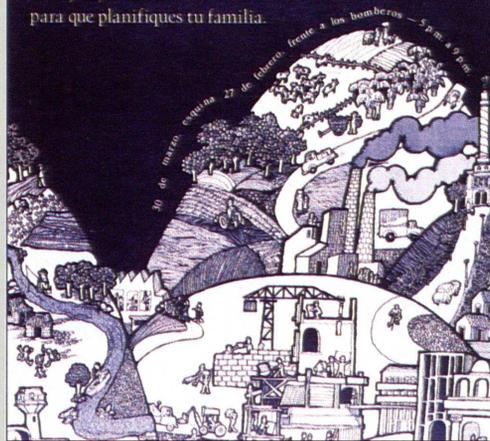
## IL RUOLO DEI GENITORI

Il ruolo dei genitori è determinante nello sviluppo della personalità del figlio, nelle sue prospettive di vita. Essere genitori è però difficile. Bisogna esserlo liberamente, coscientemente, volontariamente, al momento opportuno.

hombres y mujeres  
tenemos el derecho a decidir  
cuántos hijos deseamos tener

libremente...  
conscientemente...  
voluntariamente...

Ven a la Clínica de Planificación Familiar Rosa Cisneros.  
Brindamos información y servicios  
a muy bajos costos  
para que planifiques tu familia.



## REP. DOMINICANA (49)

Uomini e donne hanno il diritto di decidere quanti figli desiderano avere liberamente . . .  
coscientemente . . .  
volontariamente.



**Quien es hombre para tener un hijo  
debe serlo para ocuparse de él**

Planificar la familia es tener los hijos  
que se puedan alimentar, cuidar,  
educar y proteger.

Asociación Dominicana Pro-Bienestar de la Familia, Inc.  
30 De Marzo No. 53 • Tel. 683-9411 y 689-2713 • Santo Domingo, R. D.

50

**REP. DOMINICANA (50)**

Chi è uomo per avere un figlio deve esserlo per occuparsi di lui.

Pianificare la famiglia è avere figli che si possano nutrire, accudire, educare e proteggere.

**PERÙ (51)**

La donna di oggi partecipa al progresso ed al suo benessere.

La donna di oggi è per la pianificazione familiare.

È un tuo diritto decidere.

**la mujer de hoy  
participa más  
en el progreso y  
en su bienestar**

**la mujer de hoy  
está con la  
PLANIFICACION  
FAMILIAR**

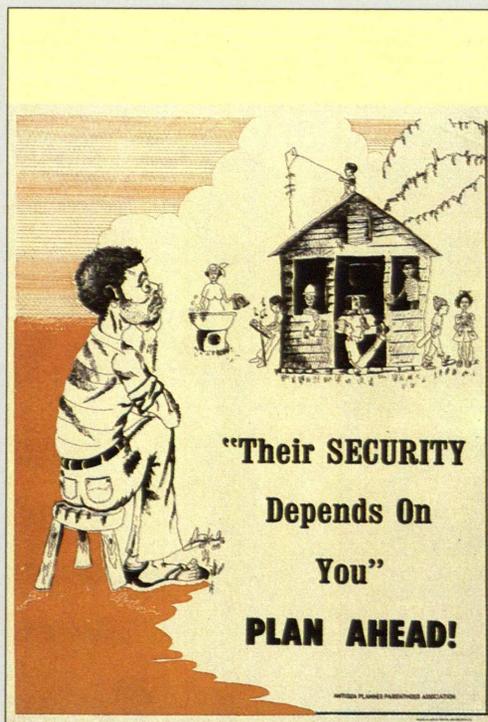
**Tu derecho  
a decidir**

51

# L'UOMO-MASCHIO

## L'UOMO MASCHIO

Il maschio è pieno di pregiudizi e di miti, soprattutto di presunzioni. Ma, specialmente nei paesi orientali, è pieno di grosse responsabilità nell'ambito dei mezzi per la pianificazione familiare (gestione del coito interrotto). In ogni caso anche lui deve giocare un ruolo, deve essere «consapevole».



## ANTIGUA (52)

La loro sicurezza dipende da te: Pianifica!

**HONG KONG (53)**

Mentre dobbiamo dipendere dalle nostre mogli per avere dei figli, dobbiamo contare su noi stessi per non averne.

**U.S.A. (54)**

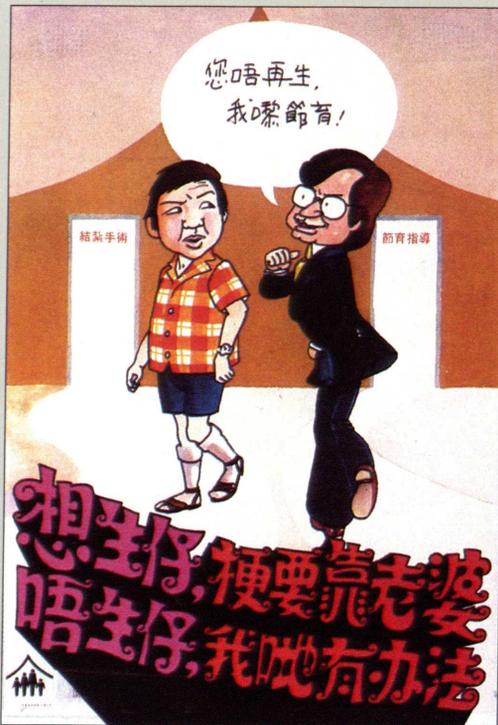
Anche i padri pianificano la loro famiglia.

**HONG KONG (55)**

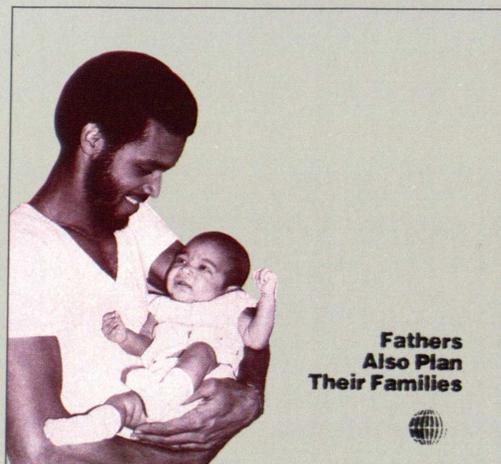
Sii anche tu un «Signor Capace» nella Pianificazione Familiare.

**HONG KONG (56)**

Responsabilità maschile.



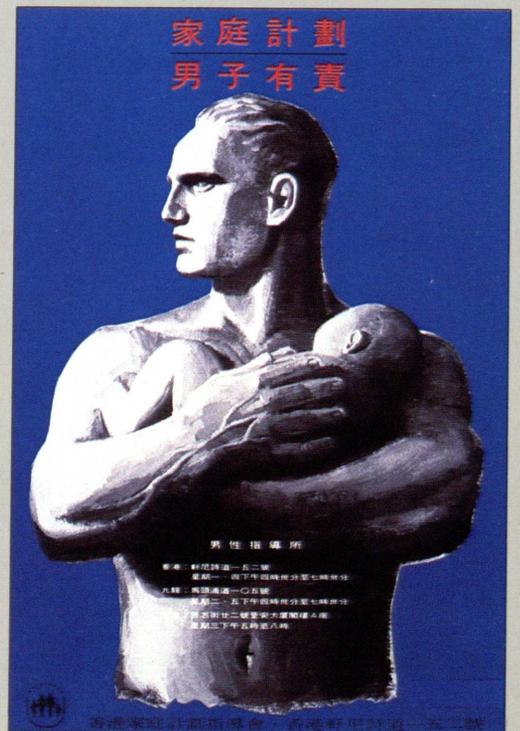
53



54



55



56

**“家庭計劃，男子有責”**  
 FAMILY PLANNING = MALE RESPONSIBILITY

我知道喇，師傅!

57

**FATHERHOOD~**  
*so easy to come by,  
 so hard to live up to!.....*

CONTRACT  
 ANTIGUA PLANNED PARENTHOOD ASSOCIATION  
 BISHOP'S GATE STREET • P.O. BOX 420 • ST. JOHN'S •  
 TELEPHONE 20947  
 FREE CONFIDENTIAL ADVICE

59

**በቤተሰብ ምጣኔ**  
 ወንዶችም የመሳተፍ ድርሻ አላቸው

**IN FAMILY PLANNING,  
 MEN too,  
 have Responsibilities**

የኢትዮጵያ ቤተሰብ ምጣኔ ግብር  
 Family Guidance Association of Ethiopia  
 ☎ 15 41 11 -15 46 09 ☎ 5716  
 አ.አ.አ.አ. አድድ አዳዳ

58

**los hombres  
 responsables  
 saben de**

**PLANIFICACION  
 FAMILIAR**  
 Tu derecho  
 a decidir

60

**HONG KONG (57)**

Pianificazione Familiare è anche responsabilità dell'uomo.

**ETIOPIA (58)**

Nella Pianificazione Familiare anche l'uomo è responsabile.

**ANTIGUA (59)**

Essere padri: facile diventarlo, difficile viverlo.

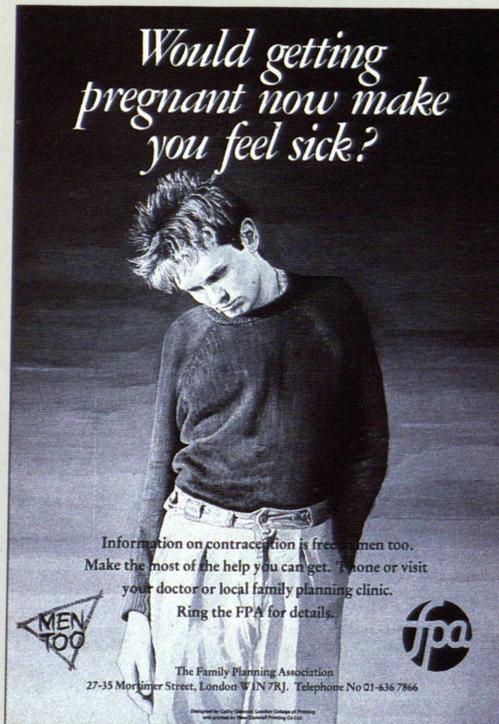
**PERÙ (60)**

Gli uomini responsabili conoscono la Pianificazione Familiare.

# *E SE RESTASSE INCINTO LUI?*

## *E SE RESTASSE INCINTO LUI?*

Avrebbe certamente la nausea.  
In effetti sarebbe un bel  
problema!... Pensiamoci!



*Would getting  
pregnant now make  
you feel sick?*

Information on contraception is free for men too.  
Make the most of the help you can get. Phone or visit  
your doctor or local family planning clinic.  
Ring the FPA for details.

**MEN  
TOO**

**fpa**

The Family Planning Association  
27-35 Mortimer Street, London W1N 7RJ. Telephone No 01-636 7966

Approved by the Family Planning Council of England  
and licensed by the Family Planning Council

61

## *GRAN BRETAGNA (61)*

Se restassi incinto tu,  
avresti la nausea?

**Would you be more careful if it was you that got pregnant?**

For advice and answers to questions on birth control, contact The Family Planning Association of Victoria or your local doctor.  
The Family Planning Association of Victoria, 259 Church Street, Richmond 3121, Telephone: 428-1414

62

**WOULDN'T YOU BE MORE CAREFUL...**

**IF IT COULD HAPPEN TO YOU ?**

64

**MAI WA CIMUNA**

*Kodi simungawapase danga amai anu apanyumba kuti akuzizeni, pamene muzafunanso kukhala nali muwana wina?  
Cili cancho cifukwa cakuti nali thupi lao  
Nanga chidakikhala buwaji ngati cinali pati inu?*

*Ozalondwa, sitelo? Ngati nali cancho buwaji ocalala mai kupuma rithawi yathali? Ndicabwino kukola ana anu kukhala osiyama pa zakiz azambiri.  
Ochabwino, nali kukola banyu lanu kukhala la thanziri rithawi zanze.  
Pikani kusipatala zathu lelo.*

THE PLANNED PARENTHOOD ASSOCIATION OF ZAMBIA

65

**WOULD YOU BE MORE CAREFUL, IF IT WAS YOU THAT GOT PREGNANT?**

**THINK ABOUT IT.**

For more information, guidance and counselling contact your nearest  
Family Planning Association of Kenya Offices

63

**AUSTRALIA** (62)

Non staresti più attento se fossi tu a restare incinto?

**KENIA** (63)

Non staresti più attento se fossi tu a restare incinto? Pensaci!

**CARAIBI** (64)

Non staresti più attento se capitasse a te?

**ZAMBIA** (65)

Signor padre, perchè non lasci che sia tua moglie a decidere quando avere il prossimo figlio? Dopotutto è il suo corpo. Come ti sentiresti se fossi tu in questo stato?

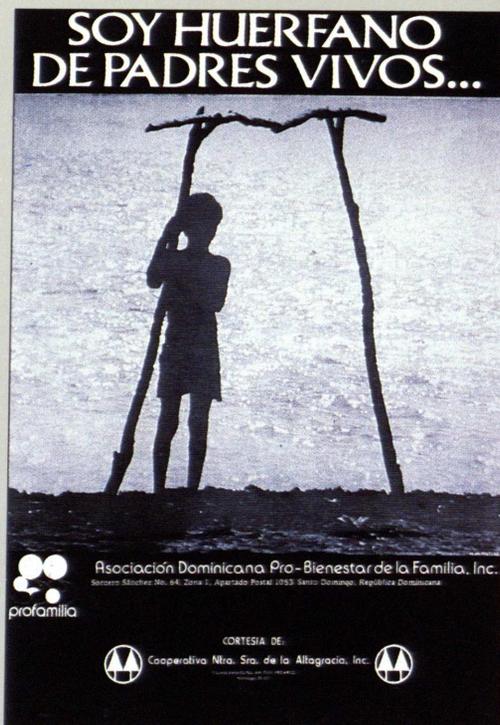
Triste vero? Allora perchè non permetti a tua moglie di riposare? Perchè non «spaziare» i tuoi figli?

**I BIMBI**

Solitudine ed angoscia, pianto e disperazione, sono i tratti dei loro volti, che mordono il cuore, nel profondo. Una buona famiglia crea loro evidentemente un destino diverso e migliore, e li fa sorridere.

Ovviamente le opportunità che si presentano sono diverse di cielo in cielo, di regione geografica in regione geografica.

Ma l'amore non ha latitudini. Esso è totale da subito e per sempre.



**REP. DOMINICANA (66)**

Sono orfano di genitori vivi.

**COSTARICA** (67)

Lavoriamo per il benessere della famiglia.

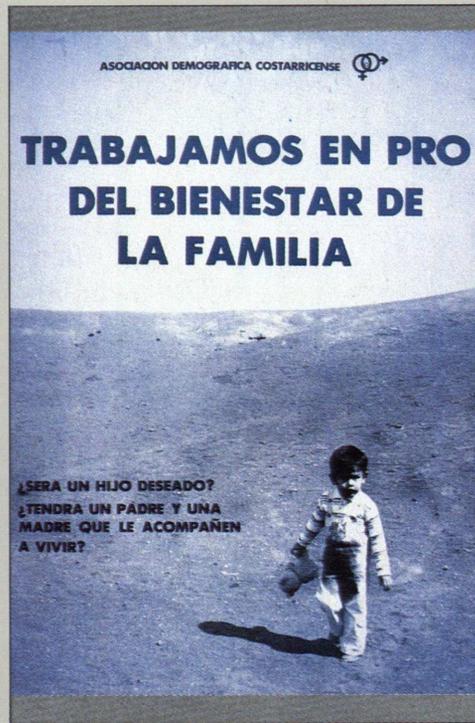
**BRASILE** (68)

Un figlio desiderato non sarà abbandonato.

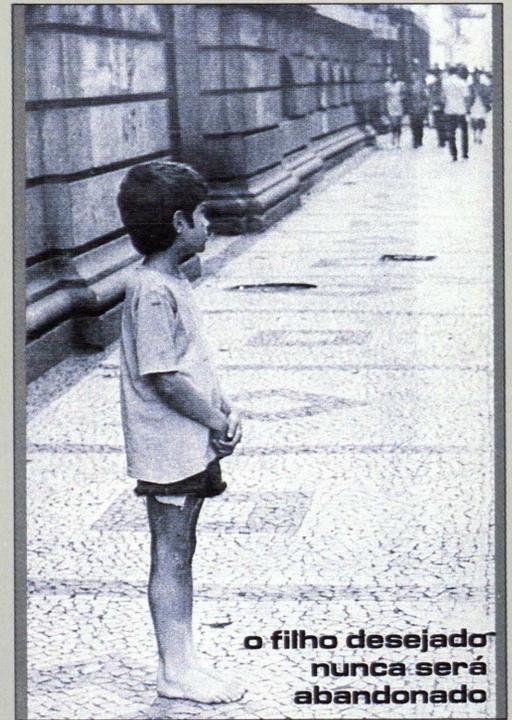
**REP. DOMINICANA** (69)

«Il bambino non sa sperare, egli si chiama... ADESSO»

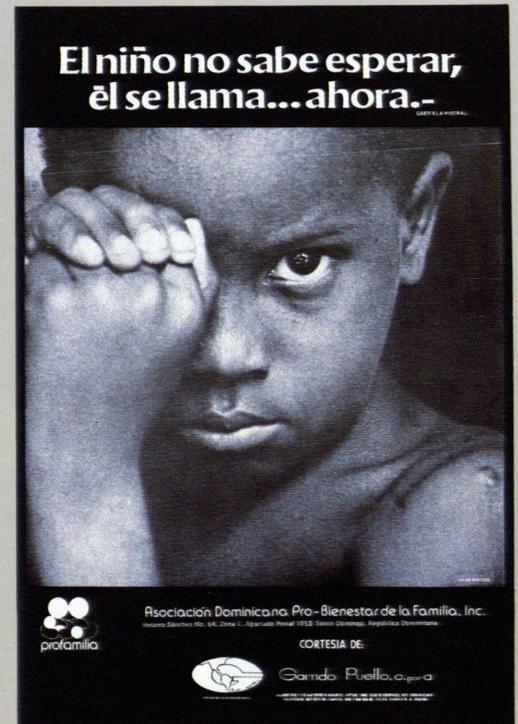
*Gabriela Mistral*



67



68



69

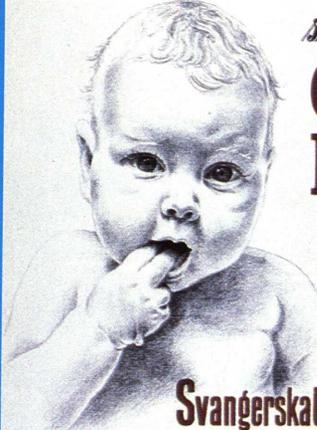
**DANIMARCA** (70)

I figli desiderati creano le buone famiglie.

**COREA** (71)

Felice il bambino che ha un amore caloroso ed una crescita felice.

**ØNSKEBØRN** *skaber* **GODE HJEM**



**Svangerskabsregulering**

**Gratis Vejledning** faas hos Deres Læge  
eller i Kvindelige Lægers Klubs Konsultationer.  
Til disse træffes Aftale om Tid og Sted paa Telefon Taya 4843  
KL. 17-18, alle Hverdage undtagen Lørdag.

70

**축복속에 자녀하나  
사랑으로 튼튼하게**



대한가족계획협회

71

**REP. DOMINICANA (72)**

Felice perchè ha dei genitori che si occupano di lei!  
Essere un buon genitore è dare ai figli pane, educazione, tenerezza.  
Cosa puoi offrire ai tuoi figli?

**SUDAN (73)**

La gioventù e la Pianificazione Familiare.



72

الأسرة زهرة واجبنا حمايتها



73

---

# *L*A LORO EDUCAZIONE SESSUALE

---

## **LA LORO EDUCAZIONE SESSUALE**

La necessità e l'ingenuità si  
intersecano a dire il bisogno di  
conoscere.



74

## **GERMANIA (RFT) (74)**

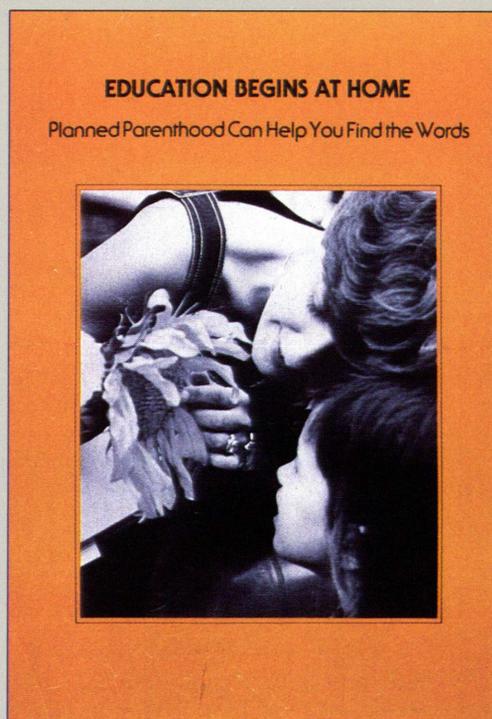
Quello che Hänsel e Gretel  
non imparano da piccoli,  
da grandi  
non lo impareranno  
mai più.

**GRAN BRETAGNA** (75)

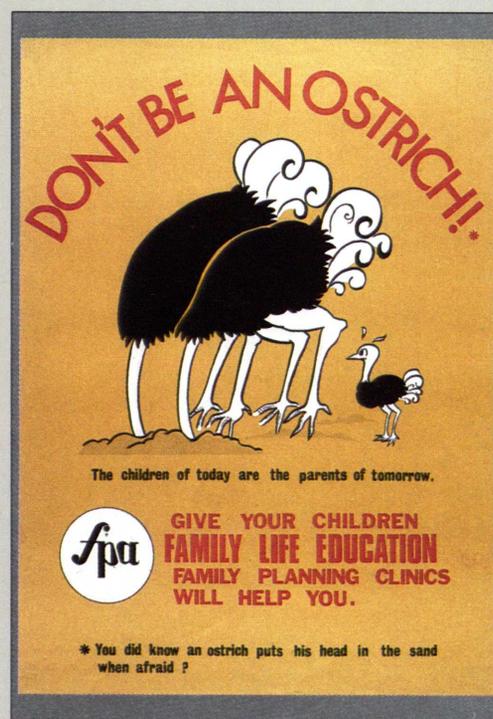
L'educazione comincia a casa.  
Il consultorio ti può aiutare a trovare le parole.

**AUSTRALIA** (76)

Non fare lo struzzo!  
I bambini di oggi saranno i genitori di domani.  
Dai ai tuoi figli una educazione sessuale.



75



76

# GLI ADOLESCENTI

---

## GLI ADOLESCENTI

L'adolescenza è, evidentemente, un incrocio fondamentale della vita; su di essa è necessario investire molto in termini di educazione.



## MESSICO (77)

Davanti ai dubbi sulla tua sessualità chiedi alla persona preparata.

**GUATEMALA (78)**

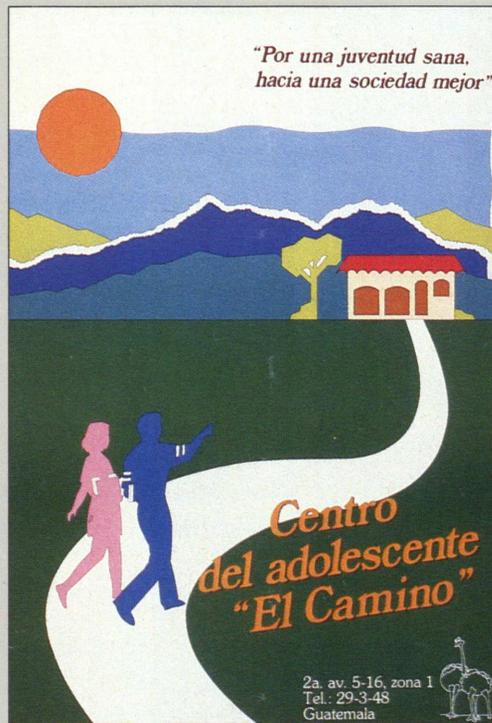
Per una gioventù sana . . .  
una società migliore.

**U.S.A. (79)**

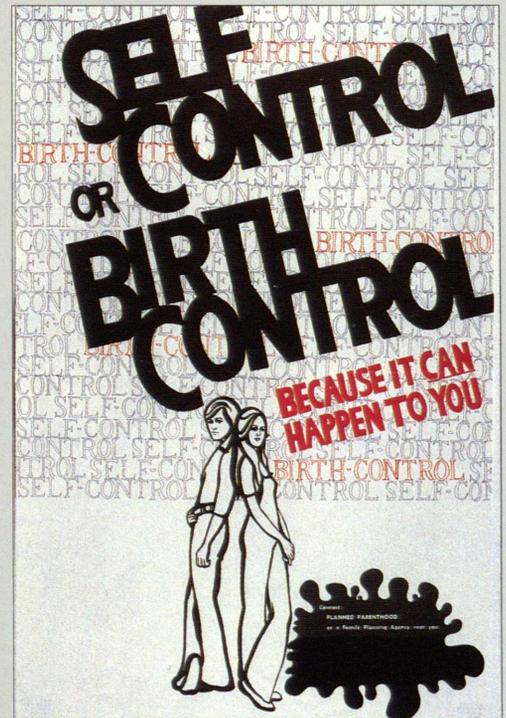
Controllo di sé o controllo  
delle nascite; perchè può  
capitare anche a te.

**HONG KONG (80)**

Siete imbarazzati a fare  
«certe domande»?  
Chiamate il vostro numero  
amico dei giovani.



78



79



80

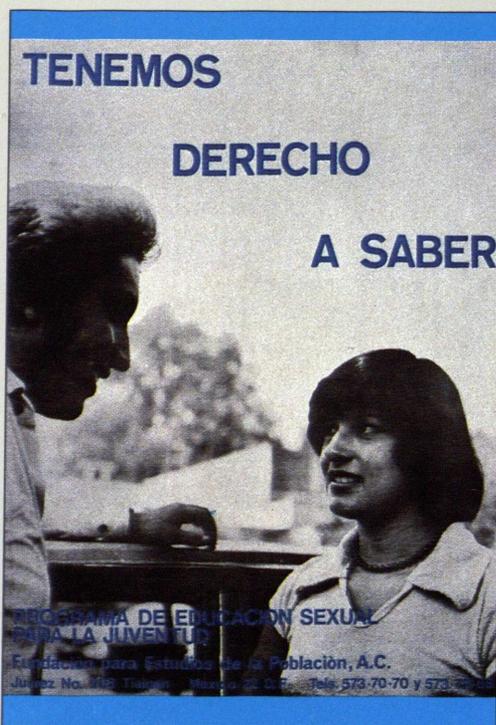
---

# ***S*** GIOVANI HANNO IL DIRITTO DI SAPERE

---

## ***I GIOVANI HANNO IL DIRITTO DI SAPERE***

È necessario che ci siano servizi capaci di ascoltare, capire, informare i giovani. Perché arrivino almeno alla fine della scuola od a trovarsi un lavoro prima di una gravidanza non aspettata.



## ***MESSICO*** (81)

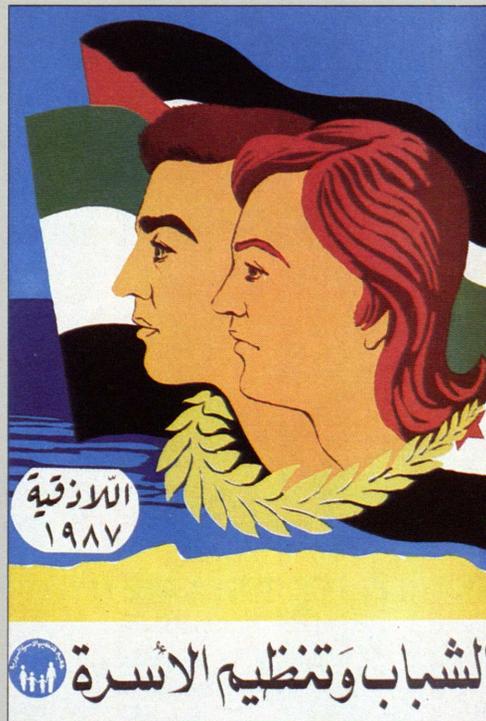
Vogliamo sapere,  
ne abbiamo  
il diritto!

**SUDAN** (82 e 83)

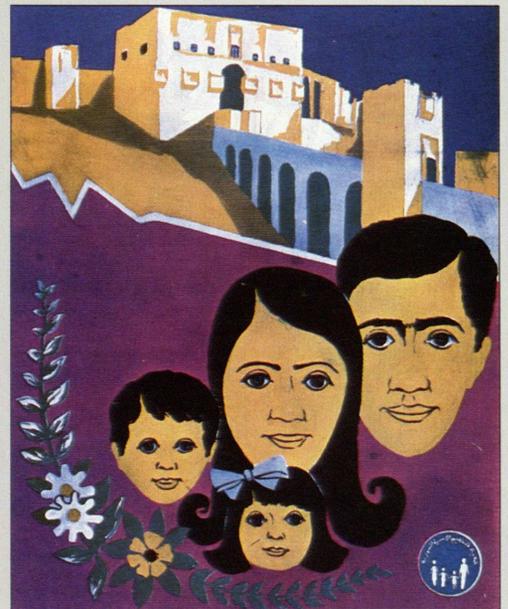
La gioventù e la Pianificazione Familiare.

**TRINIDAD E TOBAGO** (84)

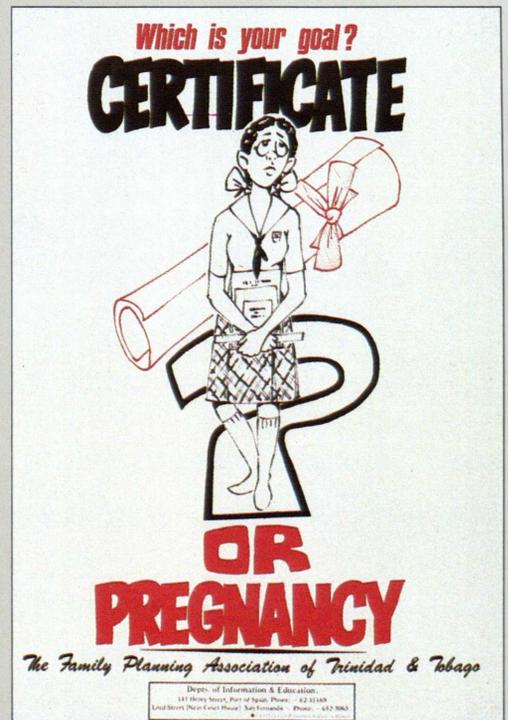
Qual è il tuo obiettivo? Il diploma o la gravidanza.



82



83



84

---

# PERCHE' NON VENGA GRAVIDANZE INDESIDERATE

---

## PERCHÈ NON VENGA GRAVIDANZE INDESIDERATE

Già al primo rapporto, o durante la scuola, il pericolo è presente. Ma l'agguato si può evitare; la soluzione è l'informazione. Non vale la pena essere madri-bambine.



**ONCE**  
IS ALL IT TAKES  
TO BECOME  
PREGNANT..

**..AND THEN IT'S TOO LATE!!**

 The Family Planning Association  
of Trinidad and Tobago

## TRINIDAD E TOBAGO (85)

Basta una sola volta per rimanere incinta . . .  
e allora è troppo tardi.

85

**KENIA** (86)

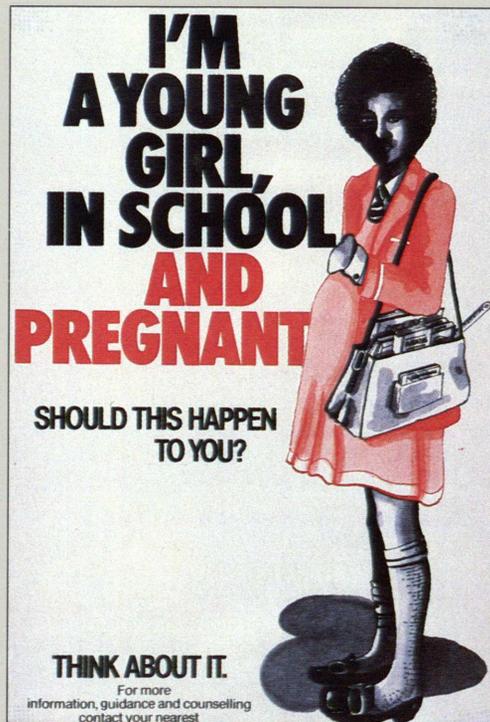
Sono giovane, studio ancora  
e sono incinta.  
Deve capitare anche a te?  
Pensaci.

**CARAIBI** (87)

Non cominciare  
troppo presto  
la tua vita da genitore.

**AFRICA** (88)

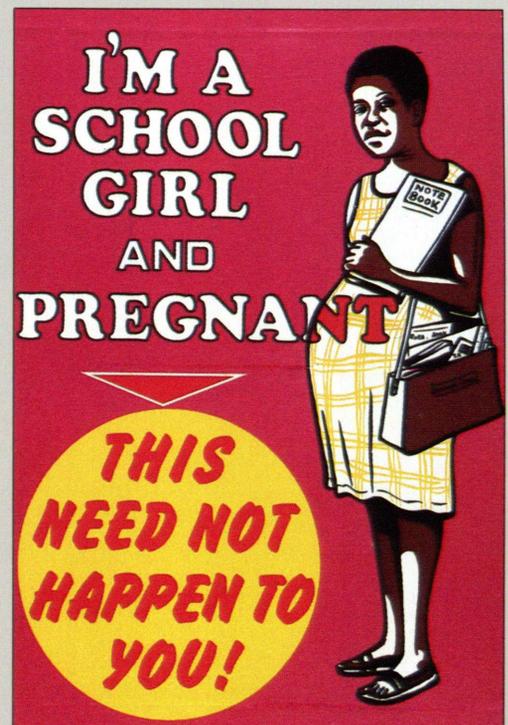
Io sono una studentessa e  
sono incinta. Non deve  
succedere anche a te.



86



87



88

---

# MA I MEZZI PER EVITARLE CI SONO

---

## MA I MEZZI PER EVITARLE CI SONO

Non si può vivere con la paura! Non si deve vivere con la paura! I mezzi per evitare le gravidanze indesiderate esistono; sono tanti; ce n'è per tutti i tipi di bisogno. In testa a tutti c'è la pillola, il mezzo più sicuro.



## ISRAELE (89)

Come faccio a dirgli che ho paura?

**AUSTRALIA** (90)

Non giocare d'azzardo. Sperare nella fortuna non è sufficiente.

**GRAN BRETAGNA** (91)

È questo il tuo atteggiamento verso la contraccezione?

**DANIMARCA** (92)

Esatte informazioni per una buona prevenzione!

*Don't take a Gamble..*

*Trusting to Luck just isn't Enough!*

*There's no way luck is going to stop you from getting pregnant. Remember.... gambling is a loser's game. When you need to talk to someone about the nitty-gritty of sexual relationships, we're here to give you hassle-free, confidential & friendly, professional advice on: "contraception - relationships - sex - pregnancy - any other problems"*

*Ring the Family Planning Association and make a time to come in and talk to us at:*

<i>THE ACTION CENTRE (for teenagers)</i> 35 Elizabeth St. Melbourne	<i>THE RICHMOND CENTRE (for all ages)</i> 270 Church St. Richmond
<i>Tel: 01 5445</i>	<i>Tel: 425 444</i>

90

**Is this your attitude to contraception?**

Information on contraception is free to men too. Make the most of the help you can get. Phone or visit your doctor or local family planning clinic. Ring the FPA for details.

**MEN TOO**

THE FAMILY PLANNING ASSOCIATION, 27-33 PORTER STREET, LONDON W1N 7JF. Tel. 01-438 7866

Designed by David Nuttall, London College of Printing and printed by New General Printing Co Ltd.

91

**P-PILLER**

**KAR**

**SPIRAL**

**BESKED OM PREVENTION!**

**PESSAR**

**KONDOMER**

**MINIPILLER**

Få pjecerne på Apoteket

92

Pill  
I.U.D.  
Condom  
Injection  
Diaphragm  
Male Sterilisation  
Female Sterilisation  
Natural Family Planning

**spa**

**WHICH Method is best for you?**

We offer them all,  
We explain them all,  
We help YOU choose.

**FAMILY PLANNING - THE PEOPLE SPACERS**

Your nearest Clinic is \_\_\_\_\_

93

**AUSTRALIA** (93)

Qual è il metodo migliore per te?

**OLANDA** (94)

Fai l'amore con un buon metodo contraccettivo.

SNELBUFFET

**VRIJEN  
ALTIJD  
MET**

een goed voorbehoedsmiddel

Je kunt er o.a. voor terecht bij zo'n 40  
Rutgershuizen in Nederland.  
informatie: 070 - 45 46 00

of kijk in het telefoonboek onder de 'C' van Consultatiebureau of de 'R' van Rutgershuis voor het adres het dichtst bij jou in de buurt.

94

# *L*UOGHI DELL'INFORMAZIONE

## **I LUOGHI DELL'INFORMAZIONE**

Sarebbero i luoghi del dialogo, i luoghi della parola, i luoghi dell'incontro. Quasi i luoghi della democrazia. I luoghi in cui la medicina, la sociologia, la psicologia, gli operatori e gli utenti si fanno pari, adagiati in un unico crogiolo. Vogliamo chiamarli «consultori»?



## **IRLANDA (95)**

Ricordando 10 anni di Pianificazione Familiare.  
P.S. Sono un bambino desiderato.

**planning  
familial**  
de Watermael-Boitsfort

un lieu, une écoute,  
une expérience...

désir et non désir d'enfant  
grossesses à suivre  
contraception  
pilule du lendemain  
grossesses non souhaitées  
maladies vénériennes  
difficultés relationnelles  
et psychologiques  
désir et plaisir sexuel  
informations juridiques  
animations

Accueil et information  
du lundi au vendredi de 10 à 12 h.  
et de 14 à 18 h.

59 rue du Bien-Faire (place Keymij)  
1170 Bruxelles  
tél. 02/673.3934

96

D'UNE  
REVOLTE  
A UNE  
LUTTE  
25 ANS  
D'HISTOIRE  
DU  
MFPF

exposition  
de  
planning  
familial

97

**BELGIO** (96)

Pianificazione Familiare  
«un luogo, un incontro,  
un'esperienza».

**FRANCIA** (97)

Da una rivolta ad una lotta.  
25 anni di storia del  
Movimento Francese per la  
Pianificazione delle Nascite.

**FRANCIA** (98 a pag. 59)

Movimento Francese per la  
Pianificazione Familiare.

# MOUVEMENT FRANCAIS POUR LE PLANNING FAMILIAL



**E PER FINIRE**

In ogni modo, qualunque sia il nostro credo od il nostro atteggiamento, pianificare le nascite è «meglio», è «di più», è maturità, significa entrare nella qualità della vita migliorandola. Perché è una scelta, perché è un gesto che nasce dalla coscienza e si fa prassi, per ogni giorno.



**GRAN BRETAGNA** (99)

Amore è . . . avere bambini per scelta, non per caso.

**SVEZIA** (100 a pag. 61)

La settimana dell'amore: 1-7 marzo.

# KÄRLEKS-



VECKAN  
1~7 MARS

ARRANGÖR: RFSU

*Chi è Emilio Arisi:*

Ostetrico-ginecologo, ha lavorato fino a qualche tempo fa in una grande Clinica universitaria. Oggi è Primario Ospedaliero.

Da sempre interessato ai problemi della contraccezione sotto il versante medico sociale e psicologico, vi ha dedicato gran parte della sua attività educativa ed informativa.

In questo campo ha realizzato un notevole numero di pubblicazioni.

È Vice-Presidente nazionale dell'U.I.C.E.M.P. (Unione Italiana Centri Educazione Matrimoniale e Prematrimoniale) e collabora attivamente a gruppi di lavoro internazionali della I.P.P.F. (Federazione Internazionale di Pianificazione Familiare).